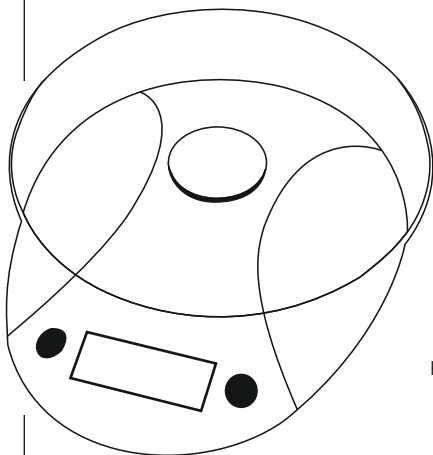


**Kitchen Scales****MILLA****Küchenwaage**

Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Ръководство за обслужване

**BG**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Käyttöohje

**FIN**





Thank you for choosing a Xavax product. Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- "Milla" kitchen scales
- CR 2032 coin cell battery
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- This device is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the device from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not drop the device and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the device outside of its operating limits as defined in the technical specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.

- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

### Warning - batteries / button cells



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.

## Warning - batteries / button cells



- Do not swallow batteries or button cells. Burning hazard from hazardous substances.
- If the battery compartment will no longer close securely, stop using the product and keep it away from children.
- This product contains button cells. If the button cell is swallowed, serious internal burns can occur within 2 hours and ultimately lead to death.
- If you suspect that a button cell has been swallowed or is in any part of the body, seek medical attention immediately.
- Keep new and used button cells out of the reach of children.



## 4. Controls and Displays

- ON/TARE button: The device switches on after this button has been quickly pressed once. Press and hold the button to shut the device off. This button is also used to control the tare function.
- UNIT button: Setting the unit of measurement: Grams (g), ounces (oz), millilitres (ml) or pounds (lb)

### Note



- The millilitre display is based on the specific weight of water or milk.

## 5. Getting Started

### 5.1 Insert the batteries:

- Use a PCS CR2032 coin cell battery.
- To change the battery, open the battery cover on the back of the device, insert a CR2032 battery with the correct polarity into the battery compartment.
- Close the battery compartment fully

## 6. Operation

- Place the scales on a clean, level table.
- Make sure that the scales are stable and do not tilt.

### Weighing:

- Switch the scales on using the ON/TARE button. "0 g" appears on the display after a few seconds.
- Once "0 g" is displayed, lay the object to be weighed on the scales. The weight is then shown on the display.
- After the object has been placed on the scales, you can set the scales to zero (tare) using the ON/TARE button. This allows you to subtract the weight of a container, for example, if you want to weigh ingredients. Once you have weighed one ingredient, additional ingredients can be weighed by setting the scale again to zero.
- As soon as you are finished weighing, remove the container from the scales. The display will now show how heavy the object was before the last tare with a negative sign (the minus sign appears on the left).
- Once the display remains stable, the scales will automatically switch off after 60 seconds. You can also switch off the scales manually by holding down the ON/TARE button.

### Error messages

- When the error message "EEEE" is shown, the scale is overloaded.
- When the error message "LO" is shown, the battery is empty. Replace the empty battery as soon as possible.

### Note



- When the weight displayed by the scales seems to be incorrect, check that the contact between battery and the contacts is in proper working order. If you haven't used the scales in a long time, change the battery and try again

## 7. Care and Maintenance









- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the scales.
- The surface of the scales is made of high-quality safety glass, which can be easily removed for cleaning

## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Technical Data

The high-precision strain gauge sensor and the powerful processor ensure extremely precise weighing.

	Max. weight	5000 g
	Scale division	1 g
	Units of measurement	Grams (g), ounces (oz), millilitres (ml) or pounds (lb)
	Low battery and overload warning	
	Tare function	
	Automatic shutdown	
	Function buttons: (ON/TARE, UNIT)	
	Power supply	One (1) CR 2032 coin cell battery

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Xavax Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Küchenwaage Milla
- Knopfzelle Typ CR2032
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickengefahr.

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

### Warnung – Batterien / Knopfzellen



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.

## Warnung – Batterien / Knopfzellen



- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien oder Knopfzellen nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- Wenn Sie meinen, dass Knopfzellen verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.
- Halten Sie neue und gebrauchte Knopfzellen von Kindern fern.



## 4. Bedienungselemente

- Taste ON/TARE: nach einmaligem kurzem Drücken dieser Taste schaltet das Gerät ein. Halten Sie die Taste gedrückt, schaltet das Gerät wieder ab. Ebenfalls kann die Tara-Funktion mit dieser Taste genutzt werden.
- Taste UNIT: Auswahl der Maßeinheit: Gramm (g), Unze (oz), Milliliter (ml) oder Pfund (lb)

### Hinweis



- Die Milliliter-Angabe bezieht sich auf das spezifische Gewicht von Wasser oder Milch.

## 5. Inbetriebnahme

### 5.1 Batterien einlegen:

- Verwenden Sie Knopfzellen des Typs PCS CR2032.
- Zum Auswechseln der Batterien öffnen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite und legen Sie die Batterien vom Typ CR2032 polrichtig in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie das Batteriefach ordnungsgemäß.

## 6. Betrieb

- Stellen Sie die Waage auf eine saubere und ebene Tischfläche.
- Vergewissern Sie sich, dass die Waage stabil steht.
- Wiegen:
- Schalten Sie die Waage mit der Taste ON/TARE ein. Nach einigen Sekunden wird „0 g“ auf dem Display angezeigt.
- Sobald „0 g“ angezeigt wird, legen Sie den Gegenstand auf die Waage. Das Gewicht wird nun auf dem Display angezeigt.
- Wenn sich ein Gegenstand auf der Waage befindet, können Sie die Waage mit der Taste ON/TARE auf Null stellen (tarieren). So löschen Sie z. B. das Gewicht eines Behälters, wenn Sie Zutaten einwiegen wollen. Durch erneutes Nullstellen können Sie bei Bedarf noch weitere Zutaten einwiegen.



- Sobald der Wiegevorgang abgeschlossen ist, nehmen Sie den Behälter von der Waage. Das Display zeigt nun mit negativem Vorzeichen an, wie schwer der Gegenstand vor dem letzten Nullstellen war (links erscheint ein Minus-Zeichen)
- Sobald die Anzeige stabil bleibt, schaltet sich die Waage nach 60 Sekunden selbstständig ab. Manuell können Sie die Waage auch durch das Gedrückt-Halten der ON/TARE Taste abschalten.

Fehlermeldungen:

- Die Waage ist überlastet, wenn die Fehlermeldung „EEEE“ angezeigt wird
- Wenn die Meldung „LO“ angezeigt wird, ist die Batterie leer. Wechseln Sie die Batterie so schnell wie möglich aus.

#### Hinweis



- Wenn Ihnen das ermittelte Gewicht ungenau vorkommt, vergewissern Sie sich, dass zwischen der Batterie und den Kontakten ein einwandfreier Kontakt hergestellt ist. Wenn Sie die Waage lange nicht benutzt haben, wechseln Sie die Batterie aus und versuchen Sie es erneut.

## 7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Waage eindringt.
- Die Wiegefläche ist aus edlem Bambusholz, das einfach abwaschbar ist.

## 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Technische Daten

Der hochpräzise Dehnungssensor und der leistungsstarke Prozessor sorgen für hohe Wiegegenauigkeit.

	Max. Gewicht	5000 g
	Skalenteilung	1 g
	Einheit	Gramm (g), Unze (oz), Milliliter (ml) oder Pfund (lb)
	Anzeige bei niedrigem Batteriestand und Überlastung	
	Tarafunktion	
	Automatische Abschaltung	
	Funktionstasten: (ON/TARE, UNIT)	
	Stromversorgung	1 Knopfzelle vom Typ CR2032

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Xavax.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Balance de cuisine « Milla »
- Pile bouton de type CR 2032
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez-le de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez-le des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas la balance au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie

- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

### Avertissement – Piles/piles rondes



- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.

## Avertissement – Piles/piles rondes



- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les aient pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- N'ingérez pas de piles ou de piles rondes, risque de brûlure en raison de substances dangereuses.
- Lorsque le compartiment à piles ne ferme plus correctement, ne plus utiliser le produit et le garder hors de portée des enfants.
- Ce produit contient des piles rondes. En cas d'ingestion de piles rondes, de graves brûlures internes peuvent se produire dans les 2 heures et entraîner la mort.
- Si vous pensez que des piles rondes ont été avalées ou se trouvent dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Gardez les piles rondes neuves et usagées hors de portée des enfants.



## 4. Éléments de commande et d'affichage

- Touche ON/TARE : appuyez brièvement sur cette touche afin de mettre la balance sous tension. Maintenez cette touche enfoncée afin de mettre la balance hors tension. Utilisez cette même touche afin d'utiliser la fonction de tare.
- Touche UNIT : sélection de l'unité de mesure : gramme (g), once (oz), millilitre (ml) ou livre (lb)

## Remarque



- L'indication en millimètres se réfère au poids spécifique de l'eau ou du lait

## 5. Mise en service

### 5.1 Insertion de la pile:

- Utilisez une pile bouton de type PCS CR 2032.
- Ouvrez le compartiment à pile sur la face arrière de la balance, puis insérez une pile de type CR2032 dans le compartiment conformément à sa polarité.
- Refermez le couvercle du compartiment.

## 6. Fonctionnement

- Placez la balance sur une table propre et plane.
- Assurez-vous que la balance soit parfaitement stable.

Pesée :

- Mettez la balance sous tension à l'aide de la touche « ON / TARE ». « 0 g » apparaît à l'écran au bout de quelques secondes.
- Placez l'objet sur la balance dès que « 0 g » apparaît à l'écran. Le poids apparaît à l'écran.
- Vous pouvez mettre la balance à zéro (tarer la balance) à l'aide de la touche ON/TARE après avoir placé un objet sur le plateau. Vous pouvez ainsi effacer le poids du récipient lorsque vous désirez calculer le poids d'un ingrédient. En appuyant à nouveau sur cette touche, vous pourrez remettre la balance à zéro pour peser d'autres ingrédients.
- Retirez le récipient du plateau dès que vous avez terminé la pesée. L'affichage indique (précédé du signe « - ») le poids de l'objet avant la dernière remise à zéro.
- Après stabilisation de l'affichage, la balance se met automatiquement hors tension au bout de 60 secondes. Vous pouvez également mettre la balance manuellement hors tension en maintenant la touche ON/TARE enfoncée.

## Messages d'erreur

- La balance est surchargée si le message d'erreur « EEEE » apparaît à l'écran.
- La pile de la balance est usée lorsque « LO » apparaît à l'écran. Remplacez la pile au plus vite.

### Remarque



- Si vous trouvez le résultat de la pesée inexact, assurez-vous que la pile est correctement insérée dans le logement et qu'elle adhère parfaitement aux contacts. Remplacez la pile et refaites un essai si vous n'avez pas utilisé la balance pendant un certain temps

## 7. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance.
- Le plateau de la balance, que vous pouvez retirer afin de le nettoyer, est constitué de verre de sécurité de qualité supérieure.

## 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Caractéristiques techniques

Un capteur extensométrique de haute précision ainsi qu'un processeur puissant garantissent la précision de la pesée.

	Poids maxi	5000 g
	Graduation	1 g
	Unité	gramme (g), once (oz), millilitre (ml) ou livre (lb)
	Affichage de pile faible et de surcharge	
	Fonction de tare	
	Mise à l'arrêt automatique	
	Touches de fonction: (ON/TARE, UNIT)	
	Alimentation en électricité	1 pile bouton de type CR 2032

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Xavax. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Balanza de cocina "Milla"
- Pila redonda tipo CR2032
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.

- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

### Advertencia: Pilas / pilas de botón



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.

## Advertencia: Pilas / pilas de botón



- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasas dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No ingiera las pilas o las pilas de botón, existe peligro de quemaduras debido a sustancias peligrosas.
- Si el compartimento de las pilas no cierra correctamente, interrumpa el uso del producto y manténgalo alejado de los niños.
- Este producto contiene pilas de botón. Si se ingiere una pila de botón, pueden producirse graves quemaduras internas en solo 2 horas que, además, pueden provocar la muerte.
- Si cree que alguien ha ingerido pilas de botón o que se hallan en alguna parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.
- Mantenga las pilas de botón nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.



## 4. Elementos de manejo e indicadores

- Tecla ON/TARE: El aparato se enciende pulsando una vez esta tecla. Mantenga pulsada la tecla para apagar el aparato. La función de taraje se puede utilizar también con esta tecla.
- Tecla UNIT: Selección de la unidad de medida: gramo (g), onza (oz), mililitro (ml) o libra (lb)

### Nota



- La indicación en mililitros se refiere al peso específico de agua o leche

## 5. Puesta en funcionamiento

### 5.1 Colocación de la pila:

- Utilice una pila redonda del tipo PCS CR2032
- Para cambiar las pilas, abra la cubierta de pilas del lado posterior, coloque una pila redonda del tipo CR2032 con la correcta polaridad.
- Cierre correctamente el compartimento de las pilas.

## 6. Funcionamiento

- Coloque la báscula sobre una superficie de mesa limpia y plana.
- Asegúrese de que la báscula tiene estabilidad.

### Pesaje:

- Encienda la báscula con la tecla ON/TARE. Pasados unos segundos, se visualiza "P g" en la pantalla.
- En cuanto se visualice „0 g”, coloque un objeto sobre la báscula. El peso se indica ahora en la pantalla.
- Si en la báscula se encuentra un objeto, puede poner la báscula a cero con la tecla ON/TARE (taraje). De este modo se borra, p. ej., el peso de un recipiente en el que desee pesar ingredientes. Puede poner la báscula a cero de nuevo cuando necesite pesar más ingredientes.
- Una vez concluido el pesaje, retire el recipiente de la báscula. La pantalla muestra ahora el peso del objeto antes de la última puesta a cero precedido de un signo negativo (a la izquierda).
- Cuando la indicación no registra cambios, la báscula se apaga automáticamente después de 60 segundos. La válvula se puede apagar manualmente manteniendo pulsada la tecla ON/TARE

### Mensajes de fallo

- La báscula está sobrecargada cuando aparece el mensaje de fallo „EEEE”.
- Cuando se visualiza el mensaje „LO”, la pila está próxima a gastarse. Cambie la pila lo antes posible

## Nota



- Si el peso determinado no le parece exacto, asegúrese de que entre la pila y los contactos se ha establecido un contacto correcto. Si ha tenido la báscula sin funcionar durante un periodo prolongado de tiempo, cambie la pila y pese de nuevo

## 7. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior de la báscula.
- La superficie de pesaje es de cristal de seguridad de alta calidad, fácil de desmontar para su limpieza

## 8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 9. Datos técnicos

El sensor de dilatación de alta precisión y el potente procesador garantizan una elevada exactitud de pesaje

	Peso máx,	5000 g
	División de la escala	1 g
	Unidades	gramo (g), onza (oz), mililitro (ml) o libra (lb)
	Indicación en caso de carga baja de las pilas y en caso de sobrecarga	
	Función de taraje	
	Desconexión automática	
	Teclas de función: (ON/TARE, UNIT)	
	Alimentación de corriente	1 pila redonda del tipo CR2032

Hartelijk dank dat u voor een product van Xavax heeft gekozen! Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructie

### Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

### Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- keukenweegschaal Milla
- knoopcel type CR2032
- deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor privegebruik in huiselijke kring.
- Product beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen! Verstikkingsgevaar!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie!

- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.

### Waarschuwing - batterijen / knooppellen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.



## Waarschuwing - batterijen / knooppellen



- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Slik batterijen of knooppellen niet in; gevaar voor brandwonden vanwege gevaarlijke stoffen.
- Als het batterijvak niet goed sluit, gebruik het product dan niet meer en houd het buiten bereik van kinderen.
- Dit product bevat knooppellen. Bij inslikken van de knoopcel kunnen er binnen 2 uur ernstige inwendige brandwonden optreden die tot de dood kunnen leiden.
- Als u vermoedt dat knooppellen zijn ingeslikt of zich in een deel van het lichaam bevinden, schakel dan onmiddellijk medische hulp in.
- Houd nieuwe en gebruikte knooppellen buiten bereik van kinderen.



## 4. Bedieningselementen en weergaven

- Toets ON/TARE: indien deze toets eenmaal kort wordt ingedrukt schakelt het toestel in. Teneinde het toestel uit te schakelen deze toets ingedrukt houden. Tevens kan met deze toets de tarrafunctie worden gebruikt.
- Toets UNIT: selectie van de maateenheid: gram (g), ounce (oz), milliliter (ml) of pond (lb)

## Aanwijzing



- De milliliter-opgave heeft betrekking op het specifieke gewicht van water of melk

## 5. Inbedrijfstellen

### 5.1 Batterij plaatsen:

- Gebruik een knoopcel van het type PCS CR2032
- Teneinde een batterij te plaatsen of te vervangen opent u het batterijvak aan de achterzijde. Plaats vervolgens een batterij van het type CR2032
- en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvak weer naar behoren

## 6. Gebruik

- Zet de weegschaal op een schone en vlakke ondergrond.
- Controleer of de weegschaal stabiel staat.

### Wegen:

- Schakel de weegschaal met de toets ON/TARE in. Na een paar seconden wordt „0 g” op de display weergegeven.
- Zodra „0 g” wordt weergegeven plaatst u het te wegen voorwerp op de weegschaal. Het gewicht wordt nu op de display weergegeven.
- Indien een voorwerp op de weegschaal staat, kunt u de weegschaal met de toets ON/TARE op nul instellen (tarreren). Zo wist u bijv. het gewicht van een schaal, als u ingrediënten wilt wegen. Door opnieuw te resetten, kunt u indien gewenst nog meer ingrediënten wegen.
- Neem de schaal e.d. van de weegschaal weg zodra het wegen is afgesloten. De display toont nu een negatieve waarde. Dit is het gewicht van het voorwerp vóór het resetten (links verschijnt een minteken).
- Zodra de weergave stabiel blijft, schakelt zich de weegschaal na 60 seconden automatisch uit. Door de toets ON/TARE ingedrukt te houden kunt u de weegschaal handmatig uitschakelen.

#### Foutmeldingen:

- Indien de foutmelding „EEEE“ in de display verschijnt, dan is de weegschaal overbelast.
- Indien de foutmelding „LO“ in de display verschijnt, dan is de batterij zwak. Vervang de batterij zo snel mogelijk.

#### Aanwijzing



- Als u denkt dat het weergegeven gewicht niet klopt, controleer dan of het contact tussen de batterij en de contacten goed is. Vervang, indien u de weegschaal lang niet heeft gebruikt, de batterij en probeer het nogmaals

#### 7. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in de weegschaal terechtkomt.
- Het weegoppervlak is van hoogwaardig veiligheidsglas en eenvoudig los te nemen om te reinigen

#### 8. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

#### 9. Technische specificaties

De uiterst precieze rekstrooksensoren en de krachtige processor zorgen voor een zeer nauwkeurig weegresultaat.

	Max. gewicht	5000 g
	Schaalverdeling Eenheid	1 g
	Eenheid	gram (g), ounce (oz), milliliter (ml) of pond (lb)
	Indicatie voor zwakke batterij en overbelasting	
	Tarafunctie	
	Automatische uitschakeling	
	Functietoetsen: (ON/TARE, UNIT)	
	Voeding	1 knoopcel type CR2032

Grazie per avere acquistato un prodotto Xavax!  
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

### Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- bilancia da cucina „Milla”
- batteria al litio tipo CR2032
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia

- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

## Attenzione – Batterie / batterie a bottone



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.

## Attenzione – Batterie / batterie a bottone



- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non ingerire le batterie o le batterie a bottone, pericolo di ustioni da sostanze nocive.
- Qualora il vano batterie non si chiuda correttamente, cessare l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto contiene batterie a bottone. Se ingerite, possono arrecare gravi ustioni interne in un arco di tempo inferiore a 2 ore e causare anche la morte.
- Qualora si tema di avere ingerito le batterie a bottone o che queste si trovino in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.
- Tenere le batterie a bottone nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.



## 4. Elementi di comando e indicazioni

- Tasto ON/TARE: dopo aver premuto brevemente questo tasto, l'apparecchio si accende. Se si tiene premuto il tasto, l'apparecchio si spegne nuovamente. Anche la funzione di tara può essere utilizzata con questo tasto.
- Tasto UNIT: Scelta dell'unità di misura: grammi (g), once (oz), millimetri (ml) o libbre (lb)

## Avvertenza



- l'indicazione in millimetri si riferisce al peso specifico di acqua o latte

## 5. Messa in funzione

### 5.1 Inserimento della batteria:

- Utilizzare una batteria a bottone del tipo PCS CR2032.
- Per sostituire le batterie, aprire il coperchio sul retro, inserire due batterie del tipo CR2032 nel vano batterie con la corretta polarità.
- Richiudere bene il vano batterie.

## 6. Funzionamento

- Disporre la bilancia su una superficie pulita e piana.
- Accertarsi che sia stabile.

### Pesata:

- Accendere la bilancia con il tasto ON/TARE. Dopo alcuni secondi sul display viene visualizzato „0 g”
- Quando viene visualizzato „0 g”, deporre l'oggetto sulla bilancia. Il peso viene visualizzato sul display.
- Quando un oggetto si trova sulla bilancia, si può azzerare la bilancia (tararla) mediante il tasto ON/TARE. Per cancellare, ad es., il peso di un contenitore e pesare gli ingredienti. Azzerando nuovamente si possono aggiungere ancora altri ingredienti.
- Al termine della pesata, togliere il recipiente dalla bilancia. Il display indica con segno negativo il peso dell'oggetto prima dell'ultimo azzeramento (a sinistra viene visualizzato un segno meno).
- Non appena l'indicazione resta stabile, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca. 60 secondi. Si può spegnere la bilancia anche manualmente tenendo premuto il tasto ON/TARE.

## Messaggi di errore

- Se viene visualizzato il messaggio di errore „EEEE” , la bilancia è sovraccarica.
- Se viene visualizzato il messaggio „LO”, la batteria è scarica. Sostituirla al più presto.

### Avvertenza



- Se il peso rilevato appare impreciso, accertarsi che il contatto tra la batteria e i contatti sia corretto. Se la bilancia non è stata utilizzata per un lungo periodo, sostituire la batteria e riprovare.

## 7. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare entrare acqua nella bilancia.
- Il piatto di pesatura e in pregiato vetro di sicurezza e si può rimuovere per pulirlo facilmente.

## 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'uso scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 9. Dati tecnici

Il precisissimo sensore di allungamento e il potente processore garantiscono un'elevata precisione di misurazione.

	Peso max.:	5000 g
	Suddivisione scalare:	1 g
	unità	grammi (g), once (oz), millimetri (ml) o libbre (lb)
	Indicazione di batterie quasi scariche e sovraccarico	
	funzione di tara	
	Spegnimento automatico	
	Tasti funzione: (ON/TARE, UNIT)	
	Alimentazione elettrica:	1 batteria a bottone del tipo CR2032

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować, gdyż może się jeszcze przydać.

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

### Ostrzeżenie



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

### Wskazówki



Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Waga kuchenna Milla
- Bateria pastylkowa Typ CR2032
- Instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt przeznaczony tylko i wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt chronić przed zabrudzeniami, wilgocią i przegrzaniem. Używać tylko i wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie chronić przed upadkiem i mocnymi wstrząsami.
- Urządzenia nie należy poddawać przeciążeniu.
- Nie otwierać obudowy urządzenia, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Produkt oraz pozostałe elementy opakowania chronić przed dziećmi. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Elementy opakowania należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów.
- Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia. W przeciwnym razie grozi utrata gwarancji

- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

### Ostrzeżenie – baterie / baterie guzikowe



- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące baterii zawarte w instrukcji obsługi urządzeń należy przechowywać w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.

## Ostrzeżenie – baterie / baterie guzikowe



- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Upewnić się, że baterie z uszkodzoną obudową nie mają kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie połykać baterii lub baterii guzikowych – niebezpieczeństwo poparzenia przez niebezpieczne substancje.
- Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, należy zaprzestać użytkowania produktu i przechować go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ten produkt zawiera baterie guzikowe. Jeśli bateria guzikowa zostanie połknięta, w ciągu zaledwie dwóch godzin mogą wystąpić poważne oparzenia wewnętrzne, które mogą doprowadzić do śmierci.
- W przypadku podejrzenia, że baterie guzikowe zostały połknięte lub znajdują się w jakiegokolwiek części ciała, należy natychmiast zasięgnąć pomocy lekarza.
- Nowe i zużyte baterie guzikowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



## 4. Elementy obsługi i sygnalizacji

- Przycisk ON/TARE: jednokrotne, krótkie przyciśnięcie – włączenie urządzenia. Przytrzymanie przycisku spowoduje ponowne wyłączenie urządzenia. Za pomocą tego przycisku można również uruchomić funkcję tary.

- Przycisk UNIT: wybór jednostki pomiaru: gram (g), uncja (oz), milliliter (ml) lub pfund (lb)

## Wskazówki



- Wartości podane w mm odnoszą się do specyficznej wagi wody lub mleka

## 5. Uruchamianie

### 5.1 Włożenie baterii:

- Do wagi należy włożyć baterię pastylkową PCS CR2032.
- Aby wymienić baterie należy otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy wagi. Do komory baterii należy włożyć baterię CR2032 zgodnie z polaryzacją.
- Zamknąć komorę baterii.

## 6. Obsługa

- Ustawić wagę na płaskim równym blacie stołu.
- Upewnić się, że waga stoi stabilnie.

### Ważenie:

- Włączyć wagę za pomocą przycisku ON/TARE. Po kilku sek. Na wyświetlaczu pojawi się „0 g”.
- Gdy na wyświetlaczu będzie wyświetlane cały czas „0 g” na szalę wagi należy położyć ważony produkt.
- Jeżeli produkt leży na wadze można za pomocą przycisku ON/TARE wyzerować wagę (tarowanie). W ten sposób można skasować np.: wagę pojemnika, przy ważeniu składników. Przez ponowne wyzerowanie można ważyc kolejne składniki.
- Po zakończeniu ważenia należy zdjąć pojemnik z szali wagi. Na wyświetlaczu pojawi się ze znakiem przeciwnym jak ciężki był pojemnik przed pierwszym tarowaniem ( po lewej stronie znak minus).

- Gdy przez 60 sek. Waga nie będzie używana wyłączy się automatycznie. Wagę można również wyłączyć ręcznie za pomocą przytrzymania przycisku ON/TARE.

#### Komunikaty o błędach

- Waga przeciążona - komunikat „EEEE”
- Baterie wyczerpane - komunikat „LO”. Wymienić baterie na nowe.

#### Wskazówki



- Jeżeli podany wynik ważenia przez wagę wydaje się Państwu niewłaściwy należy się upewnić, że styki między baterią a gniazdem są czyste i nic nie zakłóca przepływu prądu. Jeżeli waga była przez dłuższy czas nie używana należy wymienić baterie na nowe

### 7. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów. Proszę uwzględnić fakt, że do wnętrza wagi nie może dostać się żadna ciecz.
- Szalę wagi wykonana jest z wysokiej jakości, hartowanego szkła. Szalę wagi można zdjąć do czyszczenia.

### 8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

### 9. Dane techniczne

Bardzo precyzyjny czujnik wagi oraz wydajny procesor zapewniają bardzo dokładny pomiar.

	maks. waga	5000 g
	Podział skali	1 g
	Jednostka	gram (g), uncje (oz), milliliter (ml) lub pfund (lb)
	Ostrzeżenie przy zbyt dużym obciążeniu oraz zbyt małym stanie naładowania baterii	
	Funkcja tarowania	
	Automatyczne wyłączenie	
	Przyciski funkcyjne: (ON/TARE, UNIT)	
	Zasilanie	1 Bateria pastylkowa typu CR2032



Köszönjük, hogy ezt a Xavax terméket választotta. Szánjon rá időt és olvassa el az alábbi útmutatót és a biztonsági tudnivalókat az elejétől a végéig, hogy megfelelően használhassa mérlegét. Ezt a fűzetet tartsa biztonságos, mindig elérhető helyen, hogy bármikor elővehesse, amikor szüksége van rá.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

### Figyelmeztetés



Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Hivatkozás



Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- „Milla” konyhamérleg
- CR 2032 típusú gombalelem
- Ez a kézikönyv

## 3. Biztonsági előírások:

- Ez a termék kizárólag személyes, nem kereskedelmi célú otthoni használatra készült.
- Óvja a készüléket a piszoktól, nedvességtől és túlmelegedéstől; csak száraz helyiségekben használja.
- Ügyeljen rá, hogy ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki erős ütésnek.
- Ne terhelje túl a mérleget a műszaki adatok között meghatározott teljesítmény-korlátok fölött.
- Ha megsérült ne használja tovább és ne nyissa ki.
- Ne engedje a gyerekeket a csomagolóanyaggal játszani, mert ez játék közben fulladást okozhat.
- Az elhasznált csomagolóanyagot azonnal meg kell semmisíteni, az ide vonatkozó rendelet szerint.

- Ne szedje szét és ne változtassa meg a készülék felépítését, mert ezzel elveszítheti az összes garanciális igényét.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne kísérlelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízson illetékes szakemberre.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.

## Figyelmeztetés – elemek / gombaelemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemeket használjon. Őrizze meg az eszközök használati útmutatójában található információkat az elemek helyes kiválasztására vonatkozóan, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egy készlet elemeit egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használja együtt a használt és az új elemeket, illetve a különböző típusú vagy gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azokból a termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ (kivéve, ha ezeket vészhelyzet esetére kéznél tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsen fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.

## Figyelmeztetés – elemek / gombelemek



- Soha ne nyissa fel, ne rongálja meg vagy nyelje le az elemeket, és ne engedje, hogy a környezetbe jussanak. Mérgező és környezetkárosító nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket tartsa távol a gyerekektől.
- Ne nyelje le az elemeket vagy a gombelemeket, veszélyes anyagok miatti égési sérülés veszélye áll fenn.
- Ha az elemtartó-rekesz nem zár biztonságosan, akkor a terméket ne használja tovább, és azt tartsa a gyerekektől távol.
- A termék gombelemet tartalmaz. Ha a gombelemet lenyelik, az súlyos belső égési sérüléseket okozhat akár 2 órán belül, mely akár halált is okozhat.
- Ha úgy gondolja, hogy gombelemek lenyelésre kerültek, vagy valamely testrészben tartózkodnak, azonnal kérjen orvosi segítséget.
- Az új és a használt gombelemeket gyerekektől tartsa távol.



## 4. Kezelőelemek és kijelzők

- ON/TARE gomb: Nyomja meg röviden, egyszer ezt a gombot és ezzel bekapcsolja a mérleget. Ha újra megnyomja és lenyomva tartja ezt a gombot, a készülék kikapcsol. Hasonlóképpen, a tára-funkció használható ezzel a gombbal.
- UNIT gomb: a használatra kiválasztott és kijelzett mértékegység beállításának gombja: gramm (g), uncia (oz), milliliter (ml), vagy font (lb).

## Hivatkozás



- A milliméter-beosztás a víz vagy tej specifikus fajsúlyára utal

## 5. Üzembe vétel

### 5.1 Használat

- A mérleg üzembe helyezése a tápáram-ellátó elem behelyezésével kezdődik: Ez a mérleg egy CR 2032 típusú lítium-elemmel működik (gombelem).
- A gombelemet a mérleg elemtartójában kell elhelyezni. Nyissa ki az elemtartó fedelét, és tegye be az elemet az elemfészekbe, helyes polaritással.
- Zárja le az elemtartó fedelét.

### 6. Használat

- Tegye a mérleget tiszta sík felületre, pl.: asztalra.
  - Ügyeljen arra, hogy a mérőfelület stabil legyen
- A mérleg használata
- Kapcsolja be a mérleget úgy, hogy nyomja meg az ON/TARE jelű gombot. Néhány másodperc múlva ez a jel látható a kijelzőn: „0 g”.
  - Amint a „0 g” megjelenik, tegyen egy tárgyat a mérlegre. A kijelzőn ekkor leolvasható a ráhelyezett tárgy súlya.
  - Ha már egy tárgy van a mérlegen, akkor ezután bővíthető a mérendő tárgyak köre, ha megnyomja az ON/TARE gombot és ezzel nulla (tára) pozícióba állítja a kijelzőt. Ha közben törölni akarja pl.: egy mérőérték tömegét, nyomja meg ismét az ON/TARE gombot és ezzel ismét nulla (tára) pozícióba állítja a kijelzőt; ezután csak a behelyezett mérendő anyag súlyát mutatja a kijelző.
  - Ha befejezte a mérést, vegye le a mérőértékről a mérőfelületről. A kijelző most negatív előjellel mutatja, hogy milyen nehéz volt az objektum, mielőtt az utolsó nullázást végezte (a bal oldalon megjelenik egy mínusz jel)
  - Ha a kijelző stabil, a mérleg automatikusan kikapcsol 60 másodperc után. Manuálisan is kikapcsolhatja a mérleget, ha megnyomva tartja az ON/TARE gombot.

## Hibaüzenetek

- Ha a mérleg túlterhelt, ez a hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn: „EEEE”.
- Ha jelentősen csökken az elemfeszültség, ez a hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn: „LO”. Ilyen jelzésnél cserélje ki az elemet a lehető leghamarabb

## Hivatkozás



- Ha azt tapasztalja, hogy a mérleg rendszeresen pontatlanul mért súly mutat, győződjön meg arról, hogy megfelelő-e az elektronikus kontaktus, az elem és az elvezető elektródok között. Ha hosszabb ideig nem használta a mérleget, javasoljuk, hogy cserélje ki az elemet újra, és így próbálja ki a mérés pontosságát.

## 7. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törleruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevezetett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a skála mögé.
- A mérési felület kiváló minőségű biztonsági üvegből készül, amely könnyen eltávolítható a tisztításhoz.

## 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 9. Műszaki adatok

Nagy pontosságú érzékelő és nagy teljesítményű processzor biztosítja a nagy mérési pontosságot.

	Max. mérési tömeg	5000 g
	Skála-beosztás	1 g
	Mértékegységek	gramm (g), uncia (oz), milliliter (ml), vagy font (lb)
	Automatikus kijelzések: gyengülő elem és túlterhelés jelzése	
	Tára-funkció	
	Automatikus kikapcsolás	
	Funkció gomb (ON / TARE, UNIT)	
	Tápáram-ellátás	1 db CR 2032 gombelem

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Xavax! Pentru început vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur.

## 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

### Avertizare



Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

### Instrucțiune



Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

## 2. Conținutul pachetului

- Cântar de bucătărie „Milla”
- Baterie plată tip CR 2032
- Acest manual de utilizare

## 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați aparatul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în încăperi uscate
- Nu lăsați cântarul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați cântarul în afara limitelor de capacitate indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.

- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

### Avertizare – baterii/baterii tip pastilă



- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.

## Avertizare – baterii/baterii tip pastilă



- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu înghițiți bateriile sau bateriile tip pastilă, pericol de arsuri din cauza substanțelor periculoase.
- În cazul în care compartimentul bateriilor nu se închide bine, nu mai folosiți produsul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- Acest produs conține baterii tip pastilă. Dacă bateria tip pastilă este înghițată, pot apărea arsuri interne grave în decurs de numai 2 ore, care pot provoca decesul.
- În cazul în care credeți că bateriile tip pastilă au fost înghițate sau se află în orice altă parte a corpului, solicitați imediat asistență medicală.
- Nu lăsați bateriile tip pastilă, noi și uzate, la îndemâna copiilor.



## 4. Elemente de comandă și afișaje

- Tasta ON/TARE: după o apăsare scurtă a acestei taste aparatul pornește. Dacă păstrați tasta apăsată aparatul se oprește. Și funcția tara poate fi acționată cu această tastă.
- Tasta UNIT: alegerea unității de măsură: gram (g), unze (oz), mililitru (ml) sau pfund (lb)

## Instrucțiune



- Indicarea în milimetri se referă la greutatea specifică a apei sau laptelui

## 5. Punere în funcțiune

### 5.1 Introduceți bateria:

- Folosiți o baterie plată tipul PCS CR2032.
- Pentru schimbarea bateriei deschideți capacul din spate și introduceți, respectând polaritatea, două baterie tipul CR2032 în compartimentul respectiv.
- Închideți compartimentul bateriei.

## 6. Exploatare

- Așezați cântarul pe o suprafață curată și orizontală.
- Asigurați-vă de stabilitatea cântarului.

### Cântărire:

- Puneți în funcțiune cântarul cu tasta ON/TARE. După câteva secunde se afișează pe display „0 g”
- Când apare „0 g” afișat, puneți materialul pe cântar. Greutatea se afișează pe display.
- Dacă aveți ceva pe cântar, puteți pune cântarul la zero (stabili tara) cu ajutorul tastei ON/TARE. Astfel ștergeți greutatea recipientului când vreți să cântăriți anumite ingrediente. Prin punere repetată la zero puteți cântării și alte ingrediente.
- Dacă ați terminat procesul de cântărire luați recipientul de pe cântar. Valorile negative afișate acum pe display indică greutatea materialului dinaintea ultimei puneri la zero (în partea stângă apare un semn de minus).
- De îndată ce afișajul a rămas stabil, după 60 de secunde cântarul se deconectează automat. Se poate deconecta și manual prin apăsarea o perioadă de timp a tastei ON/TARE.

### Mesaje de erori

- Când se afișează mesajul „EEEE” cântarul este supraîncărcat.
- Când se afișează mesajul „LO” bateria este goală. Schimbați imediat bateria.

## Instrucțiune



- Dacă aveți impresia că nu funcționează corect verificați contactul bateriei. Dacă nu a fost folosit de mult schimbați bateria și încercați din nou

## 7. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în cântar.
- Suprafața de cântărit este din sticlă securizată, ușor de îndepărtat și curățat.

## 8. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 9. Date tehnice

Senzorul de extensie de înaltă precizie și procesorul performant asigură o precizie ridicată a cântăririi.

	Greutate max	5000 g
	Valoarea diviziunii	1 g
	Unitate	gram (g), unze (oz), mililitru (ml) sau pfund (lb)
	Se afișează scăderea capacității bateriei și supraîncărcarea	
	Funcție tara	
	Deconectare automată	
	Taste funcționale: (ON/TARE, UNIT)	
	Alimentarea cu curent	1 baterie plată tip CR2032

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Xavax. Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Návod k použití si pečlivě uschovejte, abyste jej v případě potřeby mohli použít

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Upozornění



Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

### Poznámka



Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Kuchyňská váha Milla
- Knoflíková baterie CR2032
- Návod k použití

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek je určen pro domácí použití, ne pro komerční účely.
- Chraňte zařízení před prachem, vlhkostí a vysokými teplotami, zařízení používejte v suchých místnostech.
- Dbejte na to, aby Vám zařízení nespadlo a nevystavuje ho otřesům.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Zařízení neotvírejte.
- Pokud je zařízení poškozené, dále ho nepoužívejte.
- Obalový materiál uschovejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál odstraňte podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Zařízení neopravujte sami, tím by mohl zaniknout nárok na záruku.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré

úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

## Výstraha – baterie / knoflíkové baterie



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polaritu (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uschovejte si pozornosti pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezahřívejte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

## Výstraha – baterie / knoflíkové baterie



- Baterie nebo knoflíkové baterie nevrhujte do úst a nepolykejte, hrozí popálení nebezpečnými látkami.
- Pokud přihrádka pro baterie bezpečně nedovírá, výrobek už nepoužívejte a udržujte jej z dosahu dětí.
- Tento výrobek obsahuje knoflíkové baterie. Spolknutí baterie může do 2 hodin způsobit těžké vnitřní popáleniny a smrt.
- Pokud se domníváte, že došlo ke spolknutí knoflíkové baterie nebo se baterie nachází v některé části těla, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Uchovávejte nové i vypotřebované knoflíkové baterie z dosahu dětí.



## 4. Provozní prostředí

- Tlačítko ON/TARE: stisknutím tlačítka zapnete zařízení. Držením tlačítka zařízení vypnete. Také můžete toto tlačítko použít na vynulování.
- Tlačítko UNIT: tlačítkem volíte požadovanou jednotku: gram (g), unci (oz), mililitr (ml) nebo libru (lb)

## Poznámka



- Milimetrová stupnice označuje specifickou hmotnost vody nebo mléka

## 5. Uvedení do provozu

### 5.1 Vložení baterie:

- Použijte knoflíkovou baterii typu CR 2032
- Sejměte kryt ze složky pro baterii na zadní straně zařízení, vložte baterii, dbejte při tom na správnou polaritu.
- Nasadte kryt.

## 6. Provoz

- Váhu postavte na čistou a rovnou plochu stolu.
- Ujistěte se, že je váha stabilní poloze.

### Vážení:

- Stisknutím tlačítka ON/TARE zapnete zařízení. Po několika sekundách se na displeji zobrazí „0 g“.
- Pokud se na displeji zobrazí „0 g“, položte na váhu surovinu, kterou chcete odvážit. Na displeji se zobrazí hmotnost vážené suroviny.
- Když se na váze nachází surovina, váhu můžete vynulovat pomocí tlačítka ON/TARE. Na displeji se zobrazí „0“. Takto vymažete hmotnost této suroviny. Můžete pokračovat ve vážení dalších surovin.
- Pokud jste dovážili, odstraňte váženou surovinu. Na displeji se zobrazí záporná hmotnost, která byla před posledním vynulováním váhy (nalevo od číselnice se objeví „-“).
- Po ukončení vážení, nebo ustálení indikace se váha po 60 sekundách sama vypne. Váhu můžete i manuálně vypnout pomocí tlačítka ON/TARE.

### Chybová hlášení

- Při přetížení váhy se na displeji zobrazí „EEEE“
- Pokud se na displeji zobrazí „LO“, baterie jsou vybité, je nutné je co nejdříve vyměnit.

## Poznámka



- Pokud budete mít dojem, že zobrazené výsledky vážení nejsou přesné, zkontrolujte kontakty mezi baterií a místy dotyku. Pokud jste váhu delší dobu nepoužívali, vyměňte baterie a opět opakujte postup.

## 7. Údržba a čištění

- Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do váhy nedostala voda.
- Plocha na vážení je z vysoce kvalitního bezpečnostního skla, které se při čištění snadno odnímá.











## 8. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Technické údaje

Přesnost vážení zaručuje vysoce přesný tenzometrický snímač a výkonný procesor.

	Max. zatížení	5000 g
	Měření	po 1 g
	Možnost měření v	gramech (g), uncích (oz), mili- litrech (ml) nebo v librách (lb)
	Indikace slabých baterií a přetížení	
	Funkce vynulování	
	Automatické vypnutí	
	Tlačítka: (ON/TARE, UNIT)	
	Napájení	1 knoflíková baterie CR2032

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Xavax. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uchovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli použiť

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Upozornenie



Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

### Poznámka



Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- kuchynská váha Milla
- gombíková batéria CR2032
- návod na použitie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok je určený na domáce použitie, nie na komerčné účely. Chráňte zariadenie pred prachom, vlhkosťou a vysokými teplotami, zariadenie používajte v suchých miestnostiach.
- Dbajte na to, aby Vám zariadenie nespadlo a nevystavuje ho otrasom.
- Zariadenie nepreťažujte.
- Zariadenie neotvárajte. Ak je zariadenie poškodené, ďalej ho nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosah detí, hrozi nebezpečenstvo udusenía
- Obalový materiál odstráňte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii
- Zariadenie neopravujte sami, tým by mohol zaniknúť nárok na záru
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho.

Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.

- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.

## Výstraha – batérie/gombíkové batérie



- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozi nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Ušchovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protihľahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelšej osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

## Výstraha – batérie/gombíkové batérie



- Batérie alebo gombíkové batérie nepoživajte, hrozí nebezpečenstvo popálenia nebezpečnými látkami.
- Ak priehradku na batériu nie je možné bezpečne zatvoriť, výrobok už nepoužívajte a uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Tento výrobok obsahuje gombíkové batérie. V prípade prehltnutia môže gombíková batéria v priebehu 2 hodín spôsobiť závažné vnútorné popáleniny a viesť k smrti.
- Ak sa domnievate, že došlo k prehltnutiu gombíkových batérií alebo sa batérie môžu nachádzať v niektorej časti tela, bezodkladne vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nové a použité gombíkové batérie uchovávajte mimo dosahu detí.



## 4. Ovládacie prvky a indikácie

- Tlačidlo ON/TARE: stlačením tlačidla zapnete zariadenie. Držaním tlačidla zariadenie vypnete. Taktiež môžete toto tlačidlo použiť na vynulovanie.
- Tlačidlo UNIT: tlačidlom volíte požadovanú jednotku: gram (g), uncu (oz), mililiter (ml) alebo libru (lb)

### Poznámka



- Milimetrová stupnica označuje špecifickú hmotnosť vody alebo mlieka

## 5. Uvedenie do prevádzky

### 5.1 Vloženie batérie:

- Použite gombíkovú batériu typu CR 2032.
- Dajte dolu kryt z priečinka pre batériu na zadnej strane zariadenia, vložte batérie, dbajte pri tom na správnu polaritu.
- Nasadte kryt.

### 6. Prevádzka

- Váhu postavte na čistú a rovnú plochu stola.
- Uistite sa, že je váha stabilnej polohy.

#### Váženie:

- Stlačením tlačidla ON/TARE zapnete zariadenie. Po niekoľkých sekundách sa na displeji zobrazí „0 g“
  - Ak sa na displeji zobrazí „0 g“, položte na váhu surovinu, ktorú chcete odvážiť. Na displeji sa zobrazí hmotnosť váženej suroviny.
  - Keď sa na váhe nachádza surovina, váhu môžete vynulovať pomocou tlačidla ON/TARE. Na displeji sa zobrazí „0“. Takto vymažete hmotnosť tejto suroviny. Môžete pokračovať vo vážení ďalších surovín.
  - Ak ste dovážili, odstráňte váženú surovinu. Na displeji sa zobrazí záporná hmotnosť, ktorá bola pred posledným vynulovaním váhy (naľavo od číslce sa objaví „-“.)
  - Po ukončení váženia, alebo ustálení indikácie sa váha po 60 sekundách sama vypne. Váhu môžete aj manuálne vypnúť pomocou tlačidla ON/TARE.
- #### Chybové hlásenia
- Pri preťažení váhy sa na displeji zobrazí „EEEE“
  - Ak sa na displeji zobrazí „LO“, batérie sú vybité, je nutné ich čo najskôr vymeniť.

## Poznámka



- Ak budete mať dojem, že zobrazené výsledky váženia nie sú presné, skontrolujte kontakty medzi batériou a miestami dotyku. Ak ste váhu dlhšiu dobu nepoužívali, vymeňte batérie a opäť opakujte postup

## 7. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistíte jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby sa do váhy nedostala voda.
- Plocha na váženie je z vysokokvalitného bezpečnostného skla, ktoré sa pri čistení jednoducho odníma.

## 8. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 9. Technické údaje

Presnosť váženia zaručuje vysoko presný tenzometrický snímač a výkonný procesor.

	Max. zaťaženie	5000 g
	Meranie	po 1 g
	Možnosť merania v	gramoch (g), unciach (oz), mililitroch (ml) alebo v librách (lb)
	Indikácia slabých batérií a preťaženia	
	Funkcia vynulovania	
	Automatické vypnutie	
	Tlačidlá: (ON/TARE,UNIT)	
	Napájanie	1 gombíková batéria CR2032

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Xavax! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

### Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

### Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Balança de cozinha „Milla”
- Pilha tipo CR 2032
- Estas instruções de utilização

## 3. Indicações de segurança

- o produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas
- não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!
- Não utilize o produto perto de aquecedores,

outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.

- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o artigo apenas com condições climáticas amenas.

### Aviso – Baterias / Pilhas tipo botão



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.

## Aviso – Baterias / Pilhas tipo botão



- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca engula uma bateria ou pilha tipo botão, perigo de queimadura por substâncias perigosas.
- Se o compartimento das pilhas não fechar bem, não utilize o produto e mantenha-o fora do alcance de crianças.
- Este produto contém pilhas tipo botão. Se uma pilha tipo botão for engolida, pode provocar queimaduras internas graves em apenas 2 horas, que podem causar a morte.
- Se suspeitar de que podem ter sido engolidas pilhas tipo botão, ou que estas se encontrem num qualquer ponto do corpo, dirija-se imediatamente a um hospital.
- Mantenha as pilhas tipo botão novas e usadas fora do alcance de crianças.



## 4. Elementos de comando e indicadores

- botão ON/TARE: prima ligeiramente este botão para ligar o aparelho. Para voltar a desligar o aparelho, prima novamente o botão. O botão pode também ser utilizado para a função de tara.
- botão UNIT: selecção da unidade de medida: grama (g), onça (oz), mililitro (ml) ou libra (lb)

### Nota



- A indicação em mililitros refere-se ao peso específico de água ou leite

## 5. Colocação em funcionamento

### 5.1 Colocar a pilha:

- Utilize uma pilha do tipo PCS CR 2032.
- Para substituir a pilha, abra a tampa do compartimento da pilha na base do aparelho e coloque uma pilha do tipo CR 2032 observando a polaridade correcta indicada na tampa.
- Volle a fechar devidamente o compartimento da pilha.

### 6. Funcionamento

- coloque a balança uma superfície nivelada e limpa
- certifique-se de que a balança está numa posição estável.

Presar:

- ligue a balança com o botão ON/TARE. Após alguns segundos, é indicado no visor „O g”.
- assim que esta indicação aparecer no visor, poue o objecto a pesar na balança. A peso é indicado no visor.
- se o objecto a pesar estiver colocado na balança, poderá fazer o reset para zero (tara) com o botão ON/TARE. Desta forma, é possível eliminar, por ex., o peso do recipiente do produto a pesar. Fazendo novos resets para zero, poderá, se necessário, pesar outros objectos.
- assim que tiver pesado o objecto, remova-o da balança. No visor é indicado um valor negativo, ou seja, o peso do objecto antes do último reset a zero (à esquerda aparece um sinal de menos).
- a balança desliga-se automaticamente passados 60 segundos de inactividade. Poderá também desligar a balança manualmente mantendo a tecla ON/TARE premida.

### Mensagens de falha

- a mensagem „EEEE” significa que a balança está sobrecarregada.
- a mensagem „LO” significa que a pilha está sem carga. Substitua a pilha como o mais rapidamente possível

## Nota



- se achar que o peso calculado não é exacto, certifique-se de que existe um bom contacto entre a pilha e os contactos da balança. Se não utilizar a balança durante um longo período de tempo, substitua a pilha e tente de novo

## 7. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Garanta que água não se infiltre para dentro da balança.
- A superfície de pesagem em vidro reforçado de alta qualidade pode ser facilmente removida para limpeza.

## 8. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 9. Especificações técnicas

O sensor de alta precisão e o processador de alto desempenho garantem uma elevada precisão ao pesar.

	peso máx.	5000 g
	segmentos de escala	1 g
	unidades	grama (g), onça (oz), mililitro (ml) ou libra (lb)
	indicação de bateria fraca e sobrecarga	
	função de tara	
	desligamento automático	
	botões de função: (ON/TARE, UNIT)	
	alimentação de energia	1 pilha do tipo CR 2032

Tack för att du valde en Xavax produkt! Ta dig tid och börja med att läsa igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna ordentligt. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att det är möjligt att titta i den vid behov

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Varning



Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att riktiga uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Hänvisning



Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

## 2. Förpackningsinnehåll

- Köksvåg „Milla“
- Knappcells batteri typ CR2032
- Den här bruksanvisningen

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som är angivna för den i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk

- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.

### Varning – batterier / knappbatterier



- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värme inte upp dem.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.



## Varning – batterier / knappbatterier



- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Förtär inte batterier eller knappbatterier, risk för brännskador från farliga ämnen.
- Om det inte går att stänga batterifacket ordentligt ska produkten inte användas längre utan hållas borta från barn.
- Denna produkt innehåller knappbatterier. Om knappbatteriet sväljs kan allvarliga inre brännskador uppstå inom två timmar och leda till döden.
- Sök omedelbart läkarhjälp om det finns misstanke om att knappbatterier har svalts eller befinner sig i någon kroppsdel.
- Håll nya och använda knappbatterier borta från barn.



## 4. Manöverelement och indikeringar

- Knapp ON/TARE: Produkten startar när den här knappen har tryckts in kort en gång. Om du håller knappen intryckt stänger produkten av igen. Även Tara-funktionen kan användas med den här knappen.
- Knappen UNIT: Välja måttenheten: Gram (g), uns (oz), milliliter (ml) eller pund (lb)

## Hänvisning



- Milliliteruppgiften gäller den specifika vikten hos vatten eller mjölk

## 5. Börja använda

### 5.1 Lägga i batteri:

- Använd ett knappcells batteri av typen CR2032.
- När batterierna ska bytas öppnar du batteriskyddet på baksidan och lägger in ett batteri av typen CR2032 med polerna åt rätt håll i batterifacket.
- Stäng batterifacket ordentligt.

## 6. Användning

- Ställ vågen på en ren och jämn bordsyta.
- Försäkra dig om att vågen står stadigt.

### Väga:

- Starta vågen med knappen ON/TARE. Efter några sekunder visas "0 g" i displayen.
- Så snart "0 g" visas lägger du föremålet på vågen. Nu visas vikten i displayen.
- När ett föremål befinner sig på vågen kan du ställa den på noll med knappen ON/TARE (tarera). Så tar du t.ex. bort en behållares vikt när du vill väga upp ingredienser. Vid behov kan du väga fler ingredienser genom ny nollställning.
- Ta bort behållaren från vågen så snart vägningen är klar. Nu visar displayen med negativt förtecken hur tungt föremålet var före senaste nollställningen (ett minus-tecken syns till vänster)
- Så snart indikeringen förblir stabil stänger vågen av sig själv efter 60 sekunder. Du kan även stänga av vågen manuellt genom att hålla ON/TARE-knappen intryckt.

### Felmeddelanden

- Vågen är överlastad när felmeddelandet "EEEE" visas
- När meddelandet "LO" visas är batteriet tomt. Byt batteriet så snabbt som möjligt.

## Hänvisning



- Om du inte tycker att den fastställda vikten verkar vara exakt så försäkra dig om att förbindelsen mellan batteriet och kontaktarna är felfri. När du inte har använt vågen på länge byter du batteriet och försöker igen

## 7. Service och skötsel









- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att vatten inte tränger in i vågen.
- Vägningseenheten är av säkerhetsglas i hög kvalitet och den kan enkelt las bort för rengöring

## 8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

## 9. Tekniska data

Den mycket exakta töjningssensorn och den kraftfulla processorn sørjer för hög vägnoggrannhet

	Max. vikt	5000 g
	Skalindelning	1 g
	Enhet	Gram (g), uns (oz), milliliter (ml) eller pund (lb)
	Indikering vid låg batterinivå och överlastning	
	Tarafunktion	
	Automatisk frånkoppling	
	Funktionsknappar: (ON/TARE, UNIT)	
	Strömförsörjning	1 knappcells-batteri av typen CR2032

Благодарим за покупку изделия фирмы Хавах. Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Внимание



Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

### Примечание



Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Кухонные весы „Milla“
- Батарея CR 2032
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать

устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

- Не давать детям!
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.



### Предупреждение — батареи/элементы питания

- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять батареи только указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареи в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед загрузкой батареей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Заменяйте батареи только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).

## Предупреждение — батареи/ элементы питания



- Внимание: избегайте контакта батарей с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.
- Не проглатывайте батареи или элементы питания, опасность ожога от опасных веществ.
- Если отсек для батареек безопасно не закрывается, больше не пользуйтесь изделием и держите его вдали от детей.
- Этот продукт содержит элементы питания. При проглатывании элемента питания уже в течение 2 часов возможны тяжелые ожоги внутренних органов, которые могут привести к смерти.
- Если вы подозреваете, что элементы питания были проглочены или находятся в какой-либо части тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Держите новые и использованные элементы питания вдали от детей.



## 4. Органы управления и индикации

- Кнопка ON/TARE, UNIT: Коротко нажмите эту кнопку, чтобы включить устройство. Чтобы выключить устройство, нажмите и удерживайте эту кнопку. Кнопка даже применяется для управления функцией учета довеска.
- Кнопка UNIT: Переключатель единиц измерения: граммы (g), унции (oz), миллиметры (ml), фунты (lb)



### Примечание

- Данные в миллиметрах зависят от веса воды или молока

## 5. Ввод в эксплуатацию

### 5.1 Загрузка батарей:

- В устройстве применяется батарея PCS CR2032
- На задней панели устройства откройте крышку отсека батареи и вставьте батарею CR2032, соблюдая полярность.
- Закройте отсек батареи.

### 6. Эксплуатация

- Поставьте весы на стабильную горизонтальную поверхность.
- Убедитесь, что весы не шатаются.

#### Взвешивание:

- Чтобы включить весы, нажмите кнопку ON/TARE. Через несколько секунд на дисплее отобразится „0 g“.
- После того как на дисплее будет отображаться „0 g“, поставьте на весы тару, в которой будут взвешиваться продукты. Дисплей будет показывать вес тары.
- Чтобы обнулить индикацию, нажмите кнопку ON/TARE. Благодаря этому при взвешивании продуктов вес тары учитываться не будет. Чтобы взвесить дополнительный продукт без учета уже имеющегося в таре, еще раз нажмите кнопку ON/TARE.
- По окончании взвешивания снимите тару с весов. На дисплее будет отображаться отрицательное значение (с минусом впереди) веса объекта до последнего обнуления индикации.
- Весы автоматически отключаются через 60 секунд после последнего изменения данных. Чтобы вручную выключить весы, нажмите и удерживайте кнопку ON/TARE.

#### Индикация сбоя

- Если весы перегружены, на дисплее отображается „EEEE“.
- Если разряжена батарея, на дисплее отображается „LO“. В этом случае замените батарею.

## Примечание



- Если весы показывают нереалистичный вес, проверьте надежность контакта батарей. Если весы долго не эксплуатировались, замените батарею и попробуйте взвесить объект еще раз

## 7. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.
- Съемная стеклянная тарелка удобна для чистки.

## 8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 9. Технические характеристики

Высокоточный датчик и мощный процессор.

	Макс. вес	5000 г
	Шаг шкалы	1 г
	Единицы измерения	граммы (g), унции (oz), миллиметры (ml), фунты (lb)
	Индикация разряда батарей и перегрузки	
	Функция учета довеска (тары)	
	Автоматическое отключение	
	Кнопки: (ON/TARE, UNIT - довесок, единица измерения)	
	Питание	1 батарея CR 2032

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Xavax! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда.

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение



Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

### Указание



Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Кухненска везна Milla
- 1 батерия тип "копче" тип CR2032
- Това ръководство за експлоатация

## 3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Задължително дръжте малките деца далеч от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.

### Предупреждение – батерии / батерии тип "копче"



- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройствата, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.

## Предупреждение – батерии / батерии тип "копче"



- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загревайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Не поглъщайте батериите или батериите тип "копче", опасност от изгаряне с опасни вещества.
- Когато отделението за батерии не се затваря добре, прекратете използването на изделието и го дръжте далеч от деца.
- Това изделие съдържа батерии тип "копче". Когато бъде погълната батерия тип "копче", могат да възникнат тежки вътрешни изгаряния в рамките на 2 часа, които да доведат до смърт.
- Ако подозирате, че е възможно да е погълната батерия тип "копче" или тя да е попаднала в някаква част на тялото, потърсете незабавно медицинска помощ.
- Пазете новите и употребяваните батерии тип "копче" далеч от деца.



## 4. Елементи за управление

- Бутон ON/TARE: след еднократно кратко натискане на този бутон уредът се включва. Ако задържите бутона натиснат, уредът отново се изключва. Функцията за тариране също може да се използва чрез този бутон.
- Бутон UNIT: избор на мерната единица: Грам (g), унция (oz), милилитър (ml) или фунт (lb)

### Указание



- Задаването в милилитри се отнася до специфичното тегло на водата или млякото.

## 5. Пускане в действие

### 5.1 Поставяне на батерии:

- Използвайте батерии тип "копче" от типа PCS CR2032.
- За да смените батериите, отворете капака на батериите на задната страна и поставете батериите CR2032 в отделението за батерии, като спазвате правилната ориентация на полюсите.
- Затворете правилно отделението за батериите.

## 6. Режим на работа

- Поставете везната на чиста и равна повърхност.
- Уверете се, че везната е в стабилно положение. Претегляне:

- Включете везната с бутона ON/TARE. След няколко секунди на дисплея се показва "0 g".
- След като се покаже "0 g", поставете обекта върху везната. Сега на дисплея се показва теглото.
- Когато върху везната има поставен обект, можете да нулирате (тарирате) везната с бутона ON/TARE. По този начин Вие изтривате напр. теглото на съда, когато искате да претеглите съставки. Чрез повторно нулиране можете при нужда да претеглите и други съставки.

- Щом процесът на претегляне приключи, свалете съда от везната. Сега дисплеят показва с отрицателен знак колко е тежал обектът преди последното нулиране (отляво се показва знак "минус")
- Веднага след като индикацията остане постоянна, везната се изключва след 60 секунди от само себе си. Можете да изключите везната и ръчно чрез задържане на бутона ON/TARE.

Съобщения за грешка:

- Везната е претоварена, ако се покаже съобщение за грешка "EEEE"
- Ако се покаже съобщение "LO", батерията е изтощена. Сменете батерията възможно най-бързо.

#### Указание



- Ако измереното тегло Ви се стори неточно, уверете се, че контактът между батерията и терминалите е изряден. Ако не сте използвали везната по-продължително време, сменете батериите и опитайте отново.

### 7. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте във везната да не прониква вода.
- Претеглящата повърхност е изработена от фин бамбук, който се избърсва лесно.

### 8. Изключване на отговорност

Ната GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

### 9. Технически данни

Високо прецизният сензор за разширяване и мощният процесор осигуряват голяма точност на претегляне.

	Макс. тегло	5000 g
	Деление	1 g
	Единица	Грам (g), унция (oz), милилитър (ml) или фунт (lb)
	Индикация при ниско ниво на батерията и при претоварване	
	Функция за тариране	
	Автоматично изключване	
	Функционални бутони: (ON/TARE, UNIT)	
	Електрозахранване	1 батерия тип "копче" тип CR2032



Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Xanax! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

## 1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

### Προειδοποίηση



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

### Υπόδειξη



Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

## 2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Ζυγαριά κουζίνας Milla
- Μικρή μπαταρία CR2032
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

## 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τα υλικά συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτετε κατευθείαν τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν

- τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

## Προειδοποίηση – Μπαταρίες / Μπαταρίες τύπου κουμπιού



- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.

## Προειδοποίηση – Μπαταρίες / Μπαταρίες τύπου κουμπιού



- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περιβλήμα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην καταπίνετε την μπαταρίες ή τις μπαταρίες τύπου κουμπιού, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος λόγω επικίνδυνων ουσιών.
- Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει πλέον με ασφάλεια, μη χρησιμοποιείτε άλλο το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από παιδιά.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μπαταρίες τύπου κουμπιού. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, ενδέχεται να παρουσιαστούν σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα εντός μόλις 2 ωρών να και οδηγήσουν μέχρι και σε θάνατο.
- Σε περίπτωση που πιστεύετε ότι οι μπαταρίες τύπου κουμπιού έχουν καταποθεί ή ότι βρίσκονται μέσα σε μέρος του σώματος, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Φυλάξτε τις νέες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες τύπου κουμπιού μακριά από παιδιά.



## 4. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

- Πλήκτρο ON/TARE: πατώντας αυτό το πλήκτρο μία φορά σύντομα ενεργοποιείται η συσκευή. Αν κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο, η συσκευή απενεργοποιείται.

- Με αυτό το πλήκτρο μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία απόβαρου.
- Πλήκτρο UNIT: Επιλογή της μονάδας μέτρησης: γραμμάρια (g), ουγγιές (oz), χιλιοστόλιτρα (ml) ή λίβρες (lb).

## Υπόδειξη



- Η ένδειξη χιλιοστομέτρων αναφέρεται στο ειδικό βάρος του νερού ή του γάλακτος

## 5. Έναρξη χρήσης

### 5.1 Τοποθέτηση μπαταρίας:

- Χρησιμοποιήστε δύο μια μικρή μπαταρία CR2032 PCS
- Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στην πίσω πλευρά, τοποθετήστε μια μπαταρία CR2032 στη θήκη μπαταριών σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Κλείστε πάλι σωστά τη θήκη μπαταριών.

## 6. Λειτουργία

- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια καθαρή και λεία επιφάνεια.

- Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά κάθετα σταθερά.

### Ζύγισμα:

- Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά με το πλήκτρο ON/TARE. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη „0 g”.
- Όταν εμφανιστεί η ένδειξη „0 g”, τοποθετήστε το αντικείμενο στη ζυγαριά. Στην οθόνη εμφανίζεται τώρα το βάρος.
- Όταν στη ζυγαριά υπάρχει κάποιο αντικείμενο, μπορείτε να μηδενίσετε τη ζυγαριά με το πλήκτρο ON/TARE (μέτρηση απόβαρου). Έτσι π.χ. μπορείτε να σβήσετε το βάρος του δοχείου αν θέλετε να ζυγίσετε τα υλικά.. Αν ξαναμηδενίσετε μπορείτε να ζυγίσετε και άλλα υλικά.
- Όταν ολοκληρωθεί το ζύγισμα, αφαιρέστε το δοχείο από τη ζυγαριά. Η οθόνη δείχνει με αρνητικό πρόσημο το βάρος του αντικείμενου πριν τον τελευταίο μηδενισμό (αριστερά εμφανίζεται ένα μείον)

- Όταν σταθεροποιηθεί η ένδειξη, η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα.
- Η ζυγαριά μπορεί να απενεργοποιηθεί και χειροκίνητα με πάτημα του πλήκτρου ON/TARE.

#### Μηνύματα σφάλματος

- Το μήνυμα σφάλματος „EEEE” σημαίνει πως η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί
- Το μήνυμα σφάλματος „LO” σημαίνει πως η μπαταρία είναι άδεια. Αντικαταστήστε τη μπαταρία όσο το δυνατόν πιο γρήγορα

#### Υπόδειξη



- Αν το βάρος που μετρήθηκε δεν σας φαίνεται ακριβές, βεβαιωθείτε ότι γίνεται καλή επαφή μεταξύ της μπαταρίας και των επαφών. Αν έχετε πολύ καιρό να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά, αντικαταστήστε τη μπαταρία και ξαναπροσπαθήστε

#### 7. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Δεν επιτρέπεται να μπει νερό στη ζυγαριά.
- Η επιφάνεια ζυγίσματος από γυαλί ασφαλείας υψηλής ποιότητας, αφαιρείται εύκολα για να καθαριστεί.

#### 8. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Xanax GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

#### 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μεγάλη ακρίβεια χάρη στον αισθητήρα ακριβείας και τον ισχυρό επεξεργαστή

	Μέγιστο βάρος	5000 g
	Διαβάθμιση	1 g
	Μονάδες	γραμμάρια (g), ουγγιές (oz), χιλιοστόλιτρα (ml) ή λίβρες (lb)
	Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας και υπερφόρτωσης	
	Λειτουργία μέτρησης απόβαρου	
	Αυτόματη απενεργοποίηση	
	Πλήκτρα λειτουργιών: (ON/TARE, UNIT)	
	Ηλεκτρική τροφοδοσία	1 μικρή μπαταρία CR2032

Bir Xavax ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tamamen okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın

### 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

#### Uyarı



Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

#### Not



Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

### 2. Paketin içindekiler

- Mutfak tartısı „Milla“
- Düğme pil, tip CR2032
- bu kullanım kılavuzu

### 3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri değiştirmeyin.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.

- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Ürünü yalnızca ılımlı iklim koşullarında kullanınız.

### Uyarı - Piller / Düğme piller



- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Sadece belirtilen tipe uygun piller kullanın. Cihazların kullanım kılavuzlarındaki doğru pil seçimine yönelik bilgileri daha sonra başvurmak üzere saklayın.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil kontaklarını ve karşı kontakları temizleyin.
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Bir set içindeki pillerin hepsini aynı zamanda değiştirin.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayın.
- Uzun süre kullanılmayacak ürünlerden pilleri çıkarın (acil bir durum için beklentildiklerinde bu durum geçerli değildir).
- Pillere kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın ve ısıtmayın.
- Pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye karışmalarına izin vermeyin. Pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.

## Uyarı - Piller / Dügme piller



- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçınır.
- Gövdeleri hasarlı pillerin suyla temas etmemesine dikkat edin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Pilleri ya da düğme pilleri yutmayın, tehlikeli maddeler nedeniyle yanma tehlikesi.
- Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa, ürünü artık kullanmayın ve çocuklardan uzak tutun.
- Bu ürün, düğme piller içermektedir. Düğme pil yutulduğunda, sadece 2 saat içerisinde vücudun içerisinde ağır yanmalar oluşabilir ve ölümler sonuçlanabilir.
- Düğme pil yutulduğunu veya herhangi bir uzuvda bulunduğunu düşünüyorsanız, lütfen derhal tıbbi destek alın.
- Yeni ve kullanılmış düğme pilleri çocuklardan uzak tutun.



## 4. Kumanda ve gösterge elemanları

- ON/TARE tuşu: bu tuşu bir kez kısaca basıldığında cihaz açılır. Tuş basılı olarak tutulduğunda cihaz tekrar kapanır. Bu tuş ile dara işlevi de kullanılabilir.
- UNIT tuşu: Ölçüm birimi seçilir: gram (g), unze (oz), mililitre (ml) veya pound (lb)

### Not



- Mililitre değeri su veya sütün özgül ağırlığını belirtmektedir

## 5. Devreye alma

### 5.1 Pil yerleştirilmesi:

- VPCS CR2032 tipi düğme piller kullanın.
- Pil değiştirmek için arka yüzündeki pil yuvasının kapağını açın, pil yuvasına CR2032 tipi bir pili kutupları doğru olarak yerleştirin.
- Pil yuvasını tekrar doğru olarak kapatın.

## 6. Çalışma

- Tartıyı temiz ve düz bir masaya yerleştirin.
- Tartının sarsılmadan durduğundan emin olun.

### Tartmak:

- Tartıyı ON/TARE tuşu ile açın. Ekranda bir iki saniye sonra „0 g” gösterilir.
- Ekranda „0 g” görünür görünmez tartılacak nesneyi üzerine koyun. Şimdi ekranda ağırlık gösterilir.
- Tartı üzerinde bir nesne dururken tartıyı ON/TARE tuşu ile sıfırlayabilirsiniz (dara alma). Sadece malzemeleri tartmak istiyorsanız bu şekilde örneğin içinde buldukları kabın ağırlığını silebilirsiniz. Yeniden sıfırlayarak başka malzemelerin ağırlıklarını da tartabilirsiniz.
- Tartma işlemi tamamlanır tamamlanmaz kabı tartıdan alın. Ekranda şimdi nesnenin ağırlığının son sıfırlama öncesi ne kadar olduğu önüne eksi işareti konarak gösterilir (solda bir eksi işareti görünür)
- Gösterge artık değişmezse, tartı 60 saniye sonra otomatik olarak kapanır. Tartıyı ON/TARE tuşunu basılı olarak tutarak da kapatabilirsiniz.

### Hata mesajları

- Hata mesajı „EEEE” görüldüğünde tartı fazla yüklü demektir.
- „LO” mesajı görünürse pil zayıf demektir. Pili mümkün olduğu kadar çabuk değiştirin

### Not



- Ölçülen ağırlığın tam olmadığını düşünüyorsanız, pil ile kontaklar arasındaki temasın tam olduğundan emin olun. Tartıyı uzun bir süre kullanmadıysanız, pili değiştirin ve yeniden deneyin

## 7. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Tartının içine su girmemesine dikkat edin.
- Yüksek kaliteli emniyetli cam tartı yüzeyi, temizlemek için kolayca, çıkartılabilir.

## 8. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 9. Teknik bilgiler

Yüksek hassasiyetli genleşme sensörü ve güçlü işlemci sayesinde tartı hassasiyeti çok yüksektir

	Maks. ağırlık	5000 g
	Ölçek	1 g
	Birim	gram (g), unze (oz), mililitre (ml) veya pound (lb)
	Zayıf pilde ve fazla yüklenmede de gösterir	
	Dara işlevi	
	Otomatik kapatma	
	Fonksiyon tuşları: (ON/TARE, UNIT)	
	Güç kaynağı	1 düğme pil, tip CR2032

Suurkiitos, että valitsit Xavax-tuotteen. Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita

## 1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

### Varoitus



Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

### Ohje



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

## 2. Pakkauksen sisältö

- Milla-keittiövaaka
- CR2032-nappiparisto
- tämä käyttöohje

## 3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta, ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuoteta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaali heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.

### Varoitus paristoista/nappiparistoista



- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.

## Varoitus paristoista/nappiparistoista



- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Paristoja tai nappiparistoja ei saa nielaista; palovammojen vaara vaarallisten aineiden vuoksi.
- Jos paristolokero ei sulkeudu enää tiiviisti, älä jatka tuotteen käyttöä ja pidä se lasten ulottumattomissa.
- Tuote sisältää nappiparistoja. Nappipariston nielaistaminen voi johtaa jopa 2 tunnin sisällä vakaviin sisäisiin palovammoihin ja kuolemaan.
- Jos epäilet, että nappiparistot ovat joutuneet nieluun tai johonkin toiseen kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Pidä uudet ja käytetyt nappiparistot lasten ulottumattomissa.



## 4. Käyttöelementit ja näytöt

- ON/TARE-painike: kun tätä painiketta painetaan kerran, laite käynnistyy. Jos painiketta pidetään pohjassa, laite sammuu. Myös taaratoimintaa voi käyttää tällä painikkeella.
- UNIT-painike: mittayksikön valinta: gramma (g), unssi (oz), millilitra (ml) tai pauna (lb)



### Ohje

- Millimetrlukema viittaa veden tai maidon ominaispainoon

## 5. Käyttöönotto

### 5.1 Pariston asentaminen:

- Käytä PCS CR2032 -nappiparistoa.
- Avaa paristojen vaihtamista varten paristolokeron kansi takaa ja aseta paristolokeroon oikein pain CR2032-paristo.
- Sulje paristolokero asianmukaisesti

### 6. Käyttö

- Aseta vaaka puhtaalle ja tasaiselle pöytäpinnalle.
- Varmista, että vaaka on tukevasti paikallaan

#### Punnitus:

- Käynnistä vaaka ON/TARE-painikkeella. Muutaman sekunnin kuluttua näytölle tulee teksti "0 g".
  - Kun teksti "0 g", aseta esine vaa'alle. Esineen paino tulee nyt näytölle.
  - Kun vaa'alla on esine, voit nollata vaa'an ON/TARE-painikkeella (taaraus). Näin voit nollata esim. astian painon halutessasi punninta aineksia. Uuden nollauksen jälkeen voit tarvittaessa punnita lisää aineksia.
  - Kun punnitus on suoritettu, ota astia pois vaa'alta. Näytöllä näkyy nyt negatiivisen etumerkin avulla, miten painava oli esine ennen viime nollausta (vasemmalla näkyy miinusmerkki)
  - Kun näyttö on asetunut, vaa'asta katkeaa virta 60 sekunnin kuluttua. Manuaalisesti voit katkaista vaa'asta virran pitämällä ON/TARE-painiketta pohjassa.
- #### Vikailmoitukset
- Vaaka on ylikuormittunut, jos näytöllä näkyy virheilmoitus "EEEE"
  - Kun näytölle tulee ilmoitus "LO", paristo on tyhjä. Vaihda paristo mahdollisimman nopeasti.



## Ohje



- Jos vaa'an näyttämä paino vaikuttaa virheelliseltä, varmista, että pariston ja kontaktien välille on syntynyt moitteeton kontakti. Jos et ole pitkään aikaan käyttänyt vaakaa, vaihda paristo ja yritä uudelleen

## 7. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei vaa'an sisään pääse vettä.
- Punnituspinta on laadukasta turvalasia, jonka voi helposti irrottaa puhdistusta varten.

## 8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 9. Tekniset tiedot

Erittäin tarkka laajenemisanturi ja tehokas suoritin takaavat tarkan punnituksen.


	Maksimipaino	5000 g
	Asteikkojako	1 g
	Yksikkö	gramma (g), unssi (oz), milliliitra (ml) tai pauna (lb)
	näyttö ilmoittaa pariston alhaisesta tasosta ja ylikuormituksesta	
	taaratoiminto	
	automaattinen katkaisu	
	toimintonäppäimet: (ON/TARE, UNIT)	
	virtalähde	1 CR2032-nappiparisto



Distributed by Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

### Service & Support

 [www.xavax.eu](http://www.xavax.eu)

 +49 9091 502-0



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.